

新馬

汉学研究

国大马大中文系研究状况探讨 研讨会论文集

主编：王润华、杨松年

编辑委员：苏庆华、刘宏、黄贤强

新加坡国立大学中文系出版



新馬漢學研究

國大馬大中文系研究狀況探討
研討會論文集

新加坡國立大學中文系出版



新马汉学研究

编者: 王润华、杨松年(主编)
苏庆华、刘 宏、黄贤强(编委)

出版者: 新加坡国立大学中文系
Department of Chinese Studies
The National University of Singapore
Shaw Foundation Building
5 Arts Link, Singapore 117570
Tel: 8743900
email: chssec@nus.edu.sg

印刷: **IE Printing Pte Ltd**

初版: **2001 年 10 月**

国际标准书号 **ISBN 981-04-4854-6**

定价: 新币 **20 元**

版权所有 · 不准翻印

目录

《新马汉学研究：国大马大中文系研究状况的探讨》研讨会

1 欢迎词

王润华

国大中文系论文

5 国大中文系的学术研究重点与方向

王润华

7 国大中文系汉语语言学研究概况

马文婢、吴福焕

27 廿年回眸——国大中文系古典文学

陈君、李国彤

73 国大中文系中国现当代文学的研究状况

夏菁、莫显英

93 国大中文系新马华文文学的研究

郭惠芬、韦佩仪

115 国大中文系师生二十年来的史学研究

许齐雄、陈宝良

141 国大中文系中国哲学研究概况(1980-2000年)

何国杰、林纬毅

马大中文系论文

161 马大中文系教职员的学术研究概述

苏庆华

181 近十年来马来西亚汉学研究初探

陈徽治

191 马大中文系古典文学研究

陈志鸿

205 现代文学与马华文学的研究概况

林素珍

221 马大中文系中国历史、哲学与语言学研究概况

张惠思

243 马大中文系社会科学研究简述

祝家丰

253 附：研讨会相片

《新马汉学研究：国大马大中文系研究状况的探讨》研讨会欢迎词

王润华

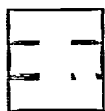
新加坡大学与南洋大学在1980年合并成新加坡国立大学，两校的中文系就是国大中文系的前身。南洋大学的中文系原名叫中国语言文学系，创办于1955年，新加坡大学的中文系原名Department of Chinese Studies，创办于1953年，当时还是马来亚大学。因此新加坡国立大学中文系与吉隆坡的马来亚大学中文系是孪生兄弟，两系的中文名称（中文系）与洋名（Chinese Studies）都一样。

国大中文系去年(2000)组团访问马大中文系及其他学术机构，以促进学术交流，也是本系东南亚华人研究的实地考察。失散已久的兄弟，去年9月在马大中文系重逢后，手足情深，国大中文系马上决定邀请马大中文系老师与研究生前来新加坡，共同研讨新马的汉学研究，而且以国大马大中文系师生研究成绩作为探讨的焦点，每一篇报告关于某个领域的报告，如哲学研究分别由两系研究生撰写，报告后面都附有一篇详细的老师的著作与研究生毕业论文的书目。在这个研讨会，国大马大中文系，首次公开各自对汉学研究各个领域研究的成绩单。

国大正走向世界级的大学，我们的学术研究不但在院系之间没有围墙，与社会企业界互相沟通。我们更努力与世界各大大学交流。近年来，与世界各国联办学术专题研讨会日愈增加，有时还利用电脑资讯科技，跨越时空，在1999年与香港大学中文系师生就以《全球化与本土化：汉学研究的方法与展望》为题，举办了一次视象研讨会 (Video Conference)。

在全球化与本土化的风潮中，我们除了要与世界级大学进行学术合作，也特别重视与东南亚本土上的大学交流，今天国大中文系与马大中文系联办的研讨会，是国大中文系以全球化的视野，本土化的行动研究策略的开始，国大中文系特别重视本土研究，区域研究将是本系要大力发展的强大研究领域。今天本系联同八方出版社推出的《东南亚华人研究丛书》的首三本专著，国大中文系杨松年副教授的《战前新马文学本地意识的形成与发展》，南大李元瑾博士的《东西文化的撞击与新华知识份子三种回应》、台湾学者詹道玉的《战后初期的新加坡华文戏剧》正说明国大中文系正与本区域学者合作，重视本土研究，开拓亚洲区域研究。

最后我要感谢马大中文系主任苏庆华副教授与马大中文系同事与研究生的到来，祝他们前后三天生活愉快。我也要代表国大中文系感谢王赓武教授与潘国驹教授前来主持新书发布会。八方出版社肯与中文系合作出版中文学术研究专著，表示潘国驹教授领导的 World Scientific 在出版尖端科技书刊时，也不忽略华文文化。国大中文系的同事，特别是杨松年副教授、刘宏博士、黄贤强博士及一群研究生，没有他们热情工作，今天的研讨会不能在短期间举行。最后要感谢国大汉学研究中心的李焯然副教授及其他同事对这套丛书的精心策划。



中国社会科学院
大学

博士
学位论文
系
论
文

国大中文系的学术研究重点与方向

王润华

新加坡国立大学中文系，就师生的人数来说，是中国、台湾、香港以外，最大的中文系。在2000 / 2001学年，全职教师人数有30人，另有兼职教师8人，各年级学生人数合计1139人。在1139名学生中，1043名是本科生，96名研究生中（16人是博士学位生，80人是硕士学位生）。本系开设文学士普通学位与荣誉学位课程，有二个主修（专业）：汉语与汉学，另外设有硕士与博士学位。本系每年为各种学位开设了50多们科目，分属五个学术领域：汉语语言学、中国文学、中国历史、中国哲学及翻译学。

除了中文系，本系设有华语教学中心，开设为期三年的华语密集课程，为世界各国大专在籍或大专毕业的专业人士生进修华文。2000 / 2001学年，共有全职老师 8 位，兼职老师10位，学生共有85位。

本系师生从事研究的范围相当广泛，就 1999 / 2000学年的统计，本系教师出版专著22种（包括专著中的部分篇章），学术论文47篇，其他著述17种。自1980 / 1981学年以来，本系学生共完成了13部博士学位论文，108部硕士学位论文，及500部荣誉学士学位论文。

本系在1994年设立汉学研究中心，其首要宗旨是深化和拓宽汉学各领域的研究，使本系成为世界，尤其东南亚地区汉学研究的重镇，其次是规划和推动有关东南亚华人社会的文化与历史及其影响的学术研究。在研究重点方面，除了重视中国语言、文学、历史、哲学（尤其儒学）和翻译等领域的传统汉学课题外，还特别推动具有本土特色的东南亚华社历史与文化的研究。我们除了继承与发扬纯粹学术研究精神、专业性很强、研究深入细致的传统汉学(Sinology)的传统，也重视与发展在区域研究 (Area Studies) 带动下兴起的中国学 (Chinese Studies) 的新学术精神，它强调研究与现实有相关，思想性与实用性的各种课题研究。

目前国大人文暨社会科学院的各科系正进行重新规划，其中我们的中文系、日本系、马来文系、东南亚及南亚研究科，将归入人文与社会科学院的亚洲研究领域。我们的汉学中心会并入亚洲研究所。这种科系重组与亚洲研究所的成立，象征国大对跨学科的区域研究的重视，也意味着国大就迈向成为世界级顶尖大学的目标，又跨出了一大步。当文学院把研究重点放在亚洲的区域研究，作为这研究领域中最强大的中文系，相信会大有作为。

国大中文系汉语语言学研究概况

马文婵·吴福焕

二十年来，新加坡国立大学中文系除了在文学、历史、哲学等方面拥有显著的研究成果之外，在汉语语言学研究方面也取得了丰硕的成果。无论从地理上，还是从文化上，新加坡都是一个中西交汇点，而我们的语言研究在内容上和方法论上都深刻地体现了这一特点。下面我们将对二十年来本系老师和学生的研究成果进行分析和总结。目前在中文系汉语专业任教的老师有五位：陈重瑜副教授、李子玲博士、黄秀爱博士、石毓智博士和徐杰博士。

语言研究可以分成六个主要领域：语法学、语用学、文字学、语音学、词汇学和方言学，此外，还有语言历史演变的研究。虽然本系从事语言研究的老师并不多，但研究的范围很广，以上提到的研究领域，基本上都有研究成果。老师们的研究都是多角度、多方面的，各有所长，并不局限于某一方面。

陈重瑜副教授在汉语语言学界的地位是众所周知的，三十年来陈老师的研究成果十分丰硕。陈老师主要研究汉语的语音和语法语义问题，发表了四本专书与四十九篇论文。所讨论的题目涵盖广泛，有古汉语和现代汉语的语音问题，也有普通话和方言的语音问题，还有英语的语音问题，包括了古今中西。

除了语音问题，陈老师也在汉语、英语的语法与语义研究方面也发表过多篇论文。

李子玲博士主要从语用的角度研究汉语，十五篇论文中就有九篇是讨论汉语的语境和汉英翻译的对应问题，但同时李老师对现代汉语和方言的语法语音也深有研究，在这些方面都发表了多篇论文。

黄秀爱博士的研究则比较集中在语法和词汇方面，目前发表的论文和专书都是讨论和分析现代汉语和方言的语法现象的，更着重在分析新加坡华语的动词。黄博士目前正致力于研究马华文学作品的语言课题。

除了以上提到的特点之外，李子玲博士和黄秀爱博士都是本系的荣誉学士，并且都是新加坡人，因此对新加坡华语和方言有着很浓的兴趣。在她们的论文中，关于新加坡华语和方言的语法、语音、语用的讨论就有九篇。值得一提的是，这两位老师不仅在语言研究方面硕果累累，在文学研究方面也颇有成就。

徐杰博士虽然学术兴趣广泛，但是他的研究重点一直在语法理论和汉语语法分析方面。他的语法研究工作可分为两个阶段：早期采行的是结构主义描写语法的路子，以揭示汉语语法形式和语法意义的对应关系为理论目标。他在这方面发表过多篇论文，并出版《汉语描写语法十论》一书。最近几年，他的研究重点转移到以普遍语法的理论框架来观察和解释汉语现象，并且跟英语，日语，韩语等进行类型比较。其理论追求是人类语言的通则跟汉语具体事实之间的链接关系。徐老师2001年初交由北京大学出版社出版的《普遍语法原则与汉语语法现象》一书集中体现了这种学术理念和理论追求。

石毓智博士的研究重点之一是汉语历史语法。他所发表的

论文中就有多篇是探讨汉语语法标记和语法结构的历史变化。另外，石老师也从认知语法的角度对现代汉语进行研究，并且已经出版了《句法的认知语义基础》一书。

在老师的影响和带动下，本系的汉语学位论文的内容也覆盖了语言学的多个领域。从表一来看，讨论语音的有六篇，讨论语法的十七篇，讨论词汇的有十四篇，而讨论语用的多达二十四篇。根据表二的数据，在80年代初期，研究语言的同学并不多。直到80年代后期，同学们对语言学研究才逐渐产生兴趣。这应与当时老师自己的研究工作与带动影响有关。老师们于此一时期发表了许多研究成果，带动了同学们的研究走向。进入90年代，同学们的语言学研究更为活跃，并于94年达到了高潮。

表一、中文系历届同学研究兴趣

类别	博士	硕士	荣誉学士	总计	
				数量	百分比
语音学			6	6	9.8
词汇学	1	1	10	12	19.7
语法学	1		16	17	27.9
语用学		1	23	24	39.3
跨类		1	1	2	3.3
总计	数量	2	3	56	61
	百分比	3.3	4.9	91.8	100

表二、中文系历届学生研究一览

年份	语音学	词汇学	语法学	语用学	跨类	总计	
						数量	百分比
1980			1			1	1.6
1982				1		1	1.6
1985				1		1	1.6
1986		3				3	4.9
1987		1				1	1.6
1988				1		1	1.6
1990				1		1	1.6
1991		1				1	1.6
1992		1	2	1	1	5	8.3
1993			2	2		4	6.6
1994		2	3	5		10	16.4
1995			1	5	1	7	11.5
1996	1	1		2		4	6.6
1997			1	1		2	3.3
1998	1	1	2	1		5	8.3
1999	2		3	1		6	9.8
2000	2	2	2	2		8	13.1
总计	数量	6	12	17	24	2	61
	百分比	9.8	19.7	27.9	39.3	3.3	100

本系汉语专业老师不仅专注于研究工作，同时也积极地参与和举办各种语言学学术活动。1992年6月，在陈重瑜副教授的提议和组织下，第一届国际汉语语言学讨论会在新加坡隆重召开。就在这次空前的盛会上，国际汉语语言学界成立了自己学术组织——“国际中国语言学学会”(International Association

of Chinese Linguistics). 这个把秘书处设在美国的学会已经发展成为汉语学界最重要的学术团体，目前已经有300余名会员。2000年6月，我们又再次成功地主办了第九届的年会。有来自世界各地260多位学者参加。在“国际中国语言学学会”的诞生和发展的历史过程中，新加坡国立大学和我系汉语专业老师做出了巨大贡献，受到了学界的普遍肯定。

此外，本系的老师还和电脑学院联合举办定期的讨论会，共同探讨在机器翻译和中文信息处理中的问题。陈重瑜副教授、徐杰博士、石毓智博士等都曾经在讨论会中做过专题报告。这有助于语言学研究的成果更快更广泛地为其他学科服务。

总而言之，我系语言研究在过去二十年中有了很大的发展，本系研究语言的老师虽然不多，但各位老师都学有所长。其中不仅有精通传统小学研究的学者，亦有通晓现代语言学理论的专才。学生的学位论文也很丰富。另一方面，学术交流活动也很频繁。正如新加坡的多元化特色一样，本系语言学研究无论在分支领域（如：文字学、语音学、语用学等）方面，还是研究对象的范围（如：汉语、英语、方言等）上都极为全面，而且呈快速发展与提升态势。



李子玲博士著作

一、专书

1. Lee, Cher Leng, *Zero Anaphora in Chinese*, Crane Publishing Co., Taipei, 1995.

二、论文

1. Lee, Cher Leng, "Chinese-English Code-Mixing: A Case of Matrix Language Assignment" (with Nkonko Kamwangamalu), *World Englishes*, Oxford, 10:3. (1991) pp. 9-17.
2. Lee, Cher Leng, "A Contrastive Approach to Zero Subjects in Chinese and Its English Translation", *New Departures in Contrastive Linguistics*, Innsbruck, (1992) pp. 107-116.
3. Lee, Cher Leng, "Translating Chinese Zero Anaphoric Subjects into English", *Perspectives: Studies in Translatology*. Copenhagen: Meseum Tusenlanum Press, University of Copenhagen, (1993) pp. 47-56.
4. Lee, Cher Leng, "Local Psycholinguistic Norms of Chinese Characters: Why and How?" (with Susan Liow), *Proceedings of National University of Singapore Inter-faculty Seminar on Natural Language Proceeding*, (1995) pp. 39-43.
5. Lee, Cher Leng, "Written Discourse Segmentation: The Function of Unstressed Pronouns in Mandarin Chinese?" (with Rachel Giora), *Reference and Reference Accessibility*. Amsterdam: John Benjamins, (1996) pp. 113-140.
6. 李子玲〈新加坡潮州方言中的三种正反问句〉(与柯彼德合著), 《语言研究》第2期, 武汉, 1996, 页65-73.
7. Lee, Cher Leng, "Written Discourse Segmentation: The Function of Unstressed Pronouns in Mandarin Chinese ? " (with Rachel Giora), *Reference and Reference Accessibility*. Amsterdam: John Benjamins, (1996) pp. 113-140.

8. Lee, Cher Leng, "Locality Constraints on Yes / No Questions in Singapore Teochew?" (with Peter Cole and Gabriella Hermon), *Journal of East Asian Linguistics*, Dordrecht, 6. (1997) pp. 189-211.
9. Lee, Cher Leng, "Analysis of the Head of the Directive Speech Act: American, Singapore and Taiwanese English", *Studies in English Language and Literature*, 2. (1997) pp. 47-66.
10. Lee, Cher Leng, "Why Do Singaporeans Code-Switch?" *Everyday Life, Everyday People* (Singapore Gifted Education Brauch, Ministry of Education and Faculty of Arts and Social Sciences, National University of Singapore,) (1997) pp. 12-14.
11. Lee, Cher Leng, "The Implications of Mismatched Personal Pronouns in Chinese", *Text*, Berlin, 19:3. (1999) pp. 345-370.
12. Lee, Cher Leng, "Chinese Characters: Semantic and Phonetic Regularity Norms for China, Singapore, and Taiwan" (with Richard Liow S J and Tng S K), *Behaviour Research Methods, Instruments and Computers*, 31:1. (1999) pp. 155-177.
13. Lee, Cher Leng, "Grammatical and Discourse conditions on Long Distance Reflexives in Two Chinese Dialects" (with Peter Cole and Gabriella Hermon). *Syntax and Semantics: Long- Distance Reflexives*. San Diego: Academic Press, (2001) pp. 1-46.
14. 李子玲〈新加坡华语和潮州话长距离反身代词的“罗格照应”条件〉(与Peter Cole, Gabriella Hermon 合著),《中国语言学论丛》,北京,即将出版。

陈重瑜副教授著作

一、专书

1. 陈重瑜等著《华语应用文改革大纲》。新加坡：教育出版社，1977。
2. 陈重瑜著《华语研究论文集》。华语研究中心，新加坡国立大学，1993。